過百年，馬華文學為何仍有生命力？

——專訪馬來西亞南方大學學院馬華文學館主任、作家許通元

中新社吉隆坡11月1日電　近年來，馬來西亞華文作家黎紫書的小說《流俗地》，寫馬來西亞街巷裡的普通人、家庭關係與時代記憶，不僅打動本地讀者，也走進海峽兩岸暨香港的華文閱讀市場。

從早年南來的文人書寫，到如今不斷湧現的新世代創作，馬華文學走過百餘年，歷經政治環境、語言政策與社會結構的改變，卻始終展現旺盛的生命力。是什麼支撐它不斷生長？它又如何在世界華文文學中找到自己的位置？中新社「東西問」就此專訪馬來西亞南方大學學院馬華文學館主任、作家許通元。

現將訪談實錄摘要如下：

中新社記者：黎紫書的《流俗地》充滿馬來西亞地方色彩，為什麼能打動不同地區的華文讀者？這是否說明馬華文學已超越地域的限制？

許通元：《流俗地》是一個很值得討論的例子。小說於2020年在中國文學期刊《山花》刊載，隨後陸續在馬來西亞，海峽兩岸暨香港出版，並獲得多項文學獎項的肯定，顯示馬華文學作品具有跨越地域的傳播潛力。

黎紫書以故鄉怡保為背景，書寫錫礦歷史、華人社區、粵語方言、民眾生活及跨族群關係。她從地方社會出發，探討家庭、愛欲、疾病、死亡及人與人之間的關係，這些都是不同文化背景的讀者能夠理解的生命經驗，也是這部書最成功之處。

中新社記者：馬華文學已有百餘年曆史。它是如何從早期的「中國書寫」，逐漸轉向以馬來西亞為主體的文學？

許通元：廣義而言，馬華文學不應祇局限於馬來西亞境內以華文創作的作品。它也可以涵蓋馬來西亞白話（新）中文文學、古典（舊）中文文學、峇峇文學、華裔英文文學、華裔馬來文文學、翻譯文學，以及流散海外、與馬來西亞華人經驗相關的作品。這是一個複雜而多元的文學系統。

馬華文學的源頭，與19世紀以來華僑華人從中國南來有密切關係。移民帶來的不祇是勞動力，還有漢字、方言、傳統文化、教育與報刊。隨著華文學校、報章文藝副刊和文學社團的發展，文學逐漸建立起自己的發表空間。

早期南來文人的作品，大多帶有濃厚的中國意識與故鄉情懷。他們雖然身在南洋，精神上的文化中心卻仍指向中國。五四與新文化運動以後，中國新文學進一步影響南洋文壇，推動了馬華新文學的發展。

不過，隨著移民逐漸落地生根，尤其經歷第二次世界大戰及馬來亞獨立前後的社會變化，作家開始重新認識腳下這片土地。南洋不再祇是暫時居留的地方，而成為他們真正生活的家園。

因此，馬華文學逐漸從中國的故鄉想象，轉向本地社會的現實經驗，開始思考國家認同、族群關係與自身文化身份。這種轉變非常重要，因為它意味著馬華文學不再祇是中國文學在海外的延伸，而是發展出具有自身歷史、社會經驗與文化主體性的文學。

中新社記者：馬華文學經歷不同政治與語言環境的變化，為什麼仍能持續發展，甚至形成自己的文學傳統？

許通元：我認為，一個重要原因是馬華文學經過百餘年的積累，已建立起相對完整的文學生態。

這個生態從華文教育、華文報刊、文藝副刊開始，逐漸發展出文學社團、文學刊物、出版社、文學獎項，以及文學研究與文學史書寫。作家有發表作品的平台，讀者有接觸文學的渠道，研究者則通過整理和評論，讓作品進入更長遠的文學記憶。

過去，報章文藝副刊是許多作者的重要發表園地。後來，本地出版逐漸發展，馬華作家也把作品帶到更廣闊的華文世界。大學中文系開設馬華文學課程，相關研究機構與馬華文學館的成立，也進一步加強了文學的傳承。

與此同時，馬華文學本身不斷調整創作方向。從早期的現實主義，到後來的現代主義、後現代主義及後殖民書寫，再到全球化時代的離散經驗與新南方寫作，都反映出文學對時代變化的回應。

所以，馬華文學的生命力不祇是來自個別優秀作家，更來自整個文學系統的長期經營。馬華文學形成了一個相對「自足」的文學系統，本地社會的各種題材書寫不斷提供了生產文學的機制，因此即使政治環境改變、語言政策改變、讀者結構改變，馬華文學依然能夠調整自己的形態繼續存在。

中新社記者：馬來西亞是一個多語言、多文化的社會。這種特殊環境如何塑造馬華文學的語言和美學特色？

許通元：馬來西亞文學最獨特的地方之一，就是它的多元文化環境。馬來西亞長期受到馬來、中華、印度及西方文化的影響，加上殖民歷史、宗教傳統與不同族群的生活方式，形成了非常豐富的文化景觀。

在這裡，一個人懂得三四種語言並不稀奇。對許多華人而言，還可能接觸福建話、粵話、潮州話、客家話、海南話等方言，同時在日常生活中使用馬來語和英語。

這些語言並不是完全分開的。它們共同存在於家庭、學校、巴剎（集市）、咖啡店和街巷之中，也逐漸形成我們獨特的表達習慣與生活記憶。馬華文學的語言是在本地生活中不斷吸收和變化的結果。

此外，熱帶地區的自然景觀、植物、飲食、民間信仰、採礦與種植業歷史，也為作家提供了豐富的創作資源。

訃告

莊王烏蓮
（晉江市永和鎮莊宅村）
逝世於十一月二日
現設靈於計順市亞蘭禮沓大街聖國殯儀館
SANCTUARIUM 101靈堂
出殯日期另訂

蔡敬業（晉江市永和鎮湖內村）
逝世於十月廿八日
現設靈於計順市亞蘭禮沓大街聖國殯儀館
SANCTUARIUM 311-312靈堂
出殯於十一月六日上午九時

洪董美玲
（晉江市龍湖鎮杭邊村）
逝世於十月三十日
現設靈於計順市亞蘭禮禮沓大街聖國殯儀館
SANCTUARIUM 301-GUMAMELA靈堂
出殯於十一月四日上午十時

蔡吳翠娥（福建晉江永和坂頭）
逝世於十月廿八日
現停柩設靈於計順市亞蘭禮沓大街聖國殯儀館二樓二0一靈堂
201 Gladiolus Sanctuarium
出殯於十一月四日上午十時

蔡衍培
（晉江市永和鎮塘錦頭村）
逝世於十月廿九日
現設靈於計順市亞蘭禮沓大街聖國殯儀館
SANCTUARIUM 209-MAGNOLIA靈堂
出殯於十一月四日上午十時

流芳百世

蔡進陽鄉賢捐福利

菲律賓祥芝鎮同鄉總會/總商會訊：本會副會長蔡進陽鄉賢祖父:蔡志益老先生，不幸於二零二六年10月17日（農曆九月初八）中午12時 ，壽終正寢，享壽八十有三歲，哲人其萎，哀悼同深。出殯之日，白馬素車，極盡哀榮。蔡進陽鄉賢秉承先賢樂善好施之美德，守制期間，猶不忘慈善公益，特捐本會福利金菲幣伍萬元，充作福利用途，仁風義舉，殊堪欽式，特藉報端，予以表揚，並申謝忱。

蔡進陽鄉賢捐福利

旅菲祥古蓮聯鄉會暨青年聯誼會訊：本會稅務主任蔡進陽鄉賢祖父:蔡志益老先生，不幸於二零二六年10月17日（農曆九月初八）中午12時 ，壽終正寢，享壽八十三歲，哲人其萎，哀悼同深。出殯之日，白馬素車，極盡哀榮。蔡進陽鄉賢秉承先賢樂善好施之美德，守制期間，猶不忘慈善公益，特捐聯鄉會福利金菲幣伍萬元，青年聯誼會菲幣參萬元，充作福利用途，仁風義舉，殊堪欽式，特藉報端，予以表揚，並申謝忱。

莊德牆志榮 健康志遷丁母憂

計順市和記訊：僑商莊志榮、志遷暨莊德牆、健康、玉茵、芹菜賢昆玉令先慈，亦即故莊厥杯令德配—莊府王太夫人諡烏蓮（晉江市永和鎮莊宅村）不幸於二零二六年十一月二日下午三時零三分，壽終於崇基醫院，享壽八十有五高齡。寶婺星沉，軫悼同深。現設靈於計順市亞蘭禮沓大街聖國殯儀館SANCTUARIUM 101靈堂，出殯日期另訂。



蔡敬業老先生千古

沉痛哀悼

林清煥 淑慎 領眷 輓